REPUBLIQUE RWANDAISE
PREFECTURE DE KIBUNGU

Kibungu, le 3 février 1962.-

Objet: Instructions agri.-

N° 202/Agri.23/H.J.-

A Monsieur l'Agronome de Territoire à Kibungu.-
A Monsieur l'Agronome-Adjoint (Tous)
Au Bourgmestre (Tous)

KIBUNGO
4183

Messieurs,

Conformément à la lettre n° 225/Agri. du 25 janvier 1962 de Monsieur le Ministre de l'Intérieur, j'ai l'honneur de vous entretenir un problème qui a déjà soulevé beaucoup de discussions : c'est celui qui se rapporte à la collaboration entre le personnel administratif de la Préfecture et le personnel agricole.

Il appartient avant tout aux agronomes de s'occuper de tout ce qui regarde l'agriculture dans la Préfecture. Ces agents reçoivent leurs directives de Monsieur le Ministre de l'Agriculture et sont chargés de les appliquer sur le terrain.

Il existe cependant chez certains agronomes une tendance consistant à donner platoniquement des ordres à leurs subordonnés et d'attendre ensuite que l'exécution se fasse. Lorsque celle-ci n'est pas satisfaisante, ils déclarent tout simplement qu'ils ne réussissent pas, parce que les bourgmestres ne les soutiennent pas.

Certains agents de la Préfecture et des bourgmestres ont tendance à se désintéresser des problèmes agricoles et considérer que ce domaine ne regarde que l'Agronome. Ces deux extrêmes sont condamnables et de nature à compromettre dangereusement les efforts du Gouvernement dans le domaine de l'Agriculture.

Pour cela, je demande une stricte collaboration entre les autorités communales et le personnel agricole - comme d'ailleurs avec tous les services gouvernementaux.

Vous devez toujours appuyer de votre autorité l'action des agronomes. Ces agents sont " des agents de propagande." Il faut donc qu'ils essayent eux-mêmes de persuader des agriculteurs des avantages que présentent les cultures ou méthodes culturales proposées. Soignez rigoureusement les caféiers et bananeraies.

De votre côté, comme de celui des autorités communales, il faut que vous expliquiez clairement à la population qu'elle a intérêt à suivre les directives du service agricole; vos actes doivent d'autre part confirmer vos paroles.

J'espère que les présentes instructions vous aideront à mieux réaliser cette collaboration entre divers services, collaboration tant désirée.-

LE PREFET, HABIMANA JEAN.-

Nkurikije ibarua N° 225/Agri. yo kw'itariki ya 25 Nzeri 1962 yoherejwe na Bwana Ministre w'Ubugenzuzi gihugu, ndabamenyesha ikibazo cyateye impaka cyane. Icyo kibazo nicyo gufatanya kw'abakozi ba Prefecture hamwe n'abakozi biby'ubuhinge. Ba Agronome bagenewe kwitegereza iby'ubuhinge muli Prefecture amategeko y'iyo milimo bayahabwa na Ministre w'Ubuhinge kandi bagomba kuyakurikiza mubyerekeye ubutaka.

Hariho ba Agronomes benshi bafite ingeso yo gutanga amategeko mu bakozi babo ku buryo budafite akamaro - hanyuma bagatagereza ko bizatungana ntakubigenzura. Igihe imilimo idashinishijo, bakavuga ko ntacyo bimaze, kuko ba burgumestri batabafasha. Abakozi b'imilimo y'ubuhinge na ba burgumestri birengagiza iby'ubuhinge bakabiharira Agronome batamufashije ngo batere abaturage umwete wo gutunganya ibihingwa. Ibyo byombi bikwiye igihano gikomeye kuko mu rukubuza Leta yacu gutera imbere mu buhinge.

Kubera ibyo ndasaba gufatanya kwa ba burgumestri abajyanama n'abagronome mubyerekeye ubuhinge - kugirango igihugu cyacu gitere imbere mubihingwa byose. Ba burgumestri bagomba kwihatira gufasha ba Agronome mu milimo y'ubuhinge. Bakajya babyigisha abaturage ku <u>mazeru</u> bagasobanura akamaro k'imyaka ihingwa mu gihugu, cyane cyane amakawa - intoki - mwihatire kumvisha abaturage akamaro k'Agronome muby'ubuhinge, bakumvira amategeko abaha yose.
Ikizatumenyesha ko mwabivuze n'imilimo tuzajya dusanga ku misozi.-

Nizeye ko izi nyigisho mbahaye zizabafasha kurushaho gufatanya mu milimo yanyu.-

---

REPUBLIKA Y'U RWANDA COPIE

Iteka rya Ministri w'Imali, Ubukungu bw'Igihugu na Ela. nº.02/62 ryerekeye ubucuruzi bw'ikawa yarabika mu Rwanda, ryuzuza itegeko rya Leta y'u Rwanda-Urundi nº.441/71 ryo ku wa 10 mars 1960 litunganya uburyo bagulira ikawa abaturage.

Ministri w'Imali y'Igihugu.

Tumaze kubona itegeko nº.02/334 ryo ku wa 22 octobre 1962 ryerekeye amategeko y'inshinga y'u Rwanda;

Tumaze kubona itegeko nº.01/7 ryo ku wa 18 yanwali 1962 ryerekeye kwegulira akarere k'Igihugu ibikerekeye;

Tumaze kubona itegeko rya Leta y'u Rwanda-Urundi nº.441/71 ryo ku wa 10 mars 1960 cyane cyane mu ngingo za ryo za 2 na 11.

DUCIYE ITEKA

Ingingo ya mbere:

Ibyerekeye kugura ikawa mu baturage ntibishobora gukorwa ahantu handi hatali ahavuzwe hakulikira :

Muli Prefectura ya Kigali : Kigali, Mugambazi, Butare, Rulindo, Muhura, Nyamata, Gicaca, Muhondo, Bitsibo, Kibugabuga, Rukura, Bumbogo.

" ya Nyanza : Nyanza, Ntyazo, Kibirizi, Kinazi, Kaduha, Karambi, Butare, Ruhango, Muyumbwe.

" ya Gitarama: Gitarama, Remera, Gacurabwenge, Musambira, Mushishiro, Byimana, Nyabikenke, Rugendabali, Gitarama.

" ya Astrida: Astrida, Kirehe, Ndago, Mugombwa, Musha, Ruhashya.

" ya Ruhengeri: Ruhengeri, Kivuruga, Busogo, Gatonde, Mburabuturo, Rwaza, Bugarama, Ruhenga, Gakenke, Jaba, Mubuga.

" ya Shangugu: Kamembe, Dendezi, Kirambo, Mushaka, Nyakabuye Bushenge, Bugarama, Kamiranzovu, Lusunyu, Intyazo, Nyamasheke.

" ya Kibuye : Kibuye, Rugabano, Rubengera, Gishyita, Nganzo, Karengera.

" ya Kisenyi : Kisenyi, Katumba, Kabaya, Gihinga, Shyira, Kinyenzovu, Mutura, Mudende, Rambura, Ngololero, Kinunu, Kayove, Nyamyumba, Muhororo.

" ya Kibungu : Kibungu, Kabarondo, Rwamagana, Zaza, Gakenke, Nyamutunga, Kirehe, Kayonza.

" ya Biumba : Biumba, Gatsibu, Base, Kokitumba, Mushongi, Buyoga, Bwisige, Gyumba, Miyove, Rushaki, Nyakatare, Mutete, Karama, Shongi, Tsima.

Ingingo ya kabili:

Bene kugira za licences zo kugura ikawa bagomba kwandika buli munsi mu ikayi yabigenewe umubare w'ibiro baguze by'ikawa n'amafranga babitanzeho.
Ku munsi wa gatanu wa buli kwezi bazajya bamenyesha Prefet igiteranyo cy'umubare wa toni basaba baguze mu kwezi guhera ukubanje.

Ingingo ya gatatu:

Ili teka lizatangira gukulikizwa limaze gusinywa.

Kigali, ku wa 18 aprili 1962.

Umwanya wa Ministri w'Imali, Ubukungu bw'Igihugu na Ela udahali

Ministri w'Ubuhinzi

B.BICAMUMPAKA.-